

LORENA FARIA

TRADUTORA PROFISSIONAL - NATIVA DO BRASIL
ENG<>PTBR

SOBRE MIM

Apaixonada pela língua inglesa e ciências sociais. Tradutora do par inglês > português brasileiro. Fiz trabalhos voluntários para a organização Coursera. Profissional, flexível, excelente capacidade de escrita e gestão de prazos. Tenho alta curva de aprendizado e domínio de ferramentas de tradução.

SERVIÇOS OFERECIDOS

Tradução, edição, revisão e MTPE.

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

Tradutora Voluntária - Ciências Sociais | ENG-PTBR
Coursera | Abr 2023 - Maio 2023

- Tradução do script da palestra "Feminism and Social Justice" (mais de 3.000 palavras)

Tradutora Voluntária - Direito | EN-PTBR
Coursera | Abr 2023 - Abr 2023

- Tradução de estudo sobre "Introduction to Criminal Law" (mais de 1.000 palavras)

FORMAÇÃO

PUCRS - Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul

Pós-graduação em Direito Penal e Criminologia | 2019 -2021

- Tese sobre a legalidade da prisão temporária no Brasil.

UVV - Universidade Vila Velha

Direito | 2010 -2015

- Estudo de conclusão de curso comparando os diferentes tipos de prisão cautelar.


Tradutor do Zero

Curso livre | Jan 2023

- Estudo sobre o mercado global da tradução e uso otimizado de Catools.

 lorenafariatraducao@gmail.com

 Guarapuava - Brasil

 +55 42991626960


 [ProZ](#)

 [@lorenafaria](#)

 [@lorenafaria](#)

IDIOMAS

 Inglês > Português brasileiro

 Português brasileiro > Inglês

SOFTWARES

 SmartCat

 Trados Studio

 Subtitle Edit

PRODUTIVIDADE

 2.500 palavras/dia